

Editorische Notiz

Die vorliegende Erstausgabe der Romanze für Viola und Klavier von Camillo Schumann (1872–1946) basiert auf der Handschrift, welche sich im Nachlass von Harald Schurz im sächsischen Staatsarchiv befindet (12814 Personennachlass Harald Schurz, Nr. 379c). Ob es sich um das Autograph oder eine andere Handschrift handelt, ist nicht geklärt. Auf der Handschrift ist die Opusnummer 14 angegeben. Das Werkverzeichnis der Camillo Schumann Gesellschaft listet das Werk als Opus 14b.

Der Titel der Handschrift lautet:

Romanze für Viola
mit
Begleitung des Pianofortes
von
Camillo Schumann
Op 14

Neben der Viola-Ausgabe gibt es eine Fassung für Violine, deren Violin-Einzelstimme eine andere Handschrift zeigt.

Die Violin-Ausgabe trägt den Untertitel "nach der Romanze für Viola eingerichtet".

Für unsere Edition haben wir beide Ausgaben verglichen. Wir verwenden folgende Kürzel:

Va = Handschrift Viola-Einzelstimme.

Kl-Va = Handschrift Klavierstimme der Viola-Ausgabe.

Vl = Handschrift Violin-Einzelstimme.

Kl-Vl = Handschrift Klavierstimme der Violin-Ausgabe.

Editorische Ergänzungen sind durch Klammern gekennzeichnet.

Weitere Bemerkungen:

T 22 Viola: Crescendo-Gabel analog Takt 108 sowie Vl und Vl-Kl.

T 32 Viola 4. ZZ.: mf nach Kl-Va, Kl-Vl und Vl. In Va fehlend.

T 39 Klavier 3. ZZ: nach Vl-Kl gebunden.

T 55 Viola: mf auf 2. ZZ. nach Kl-Va, Kl-Vl und Vl. In Va auf 1. ZZ.

T 83 und 84 Klavier unteres System: Bogensetzung analog der ganzen Stelle. Im Manuskript Kl-Va ist in beiden Takten die letzte Triolensechzehntel an die nächste ZZ 1 angebunden.

T 90 Viola: Crescendo-Gabel nach Va und Vl. In Kl-Va und Kl-Vl schon kurz nach erster ZZ.

T 113 Klavier oberes System 4. ZZ: fehlender Bogen Achtel d'-c' ergänzt, analog Takt 114.

Zu Leben und Werk von Camillo Schumann:

<http://www.romanmusprod.de>

Der Verlag dankt dem Sächsischen Staatsarchiv in Dresden für die Bereitstellung der Handschriften und für die hilfreichen Auskünfte.

Stephanie Gurtner, Oktober 2018

Editorial Note

This first edition of Camillo Schumann's Romance for Viola and Piano is based on the manuscript found in the bequest left by Harald Schurz, now located in the Saxon National Archives in Dresden, Germany (12814 Personennachlass Harald Schurz, Nr. 379c). It is not clear whether the manuscript is notated by Camillo Schumann himself, or another person. The manuscript lists the opus number as 14. In the catalogue raisonné, accessible through the Camillo Schumann Society, it is listed as opus 14b.

The title on the manuscript reads:

Romanze für Viola
mit
Begleitung des Pianofortes
von
Camillo Schumann
Op 14

In addition to the viola version, there is also a version for violin. The violin solo part of the latter version appears to be written in different handwriting from that of the other three manuscripts. The violin version contains a note: "nach der Romanze für Viola eingerichtet" (adapted from the Romanze for viola).

We have compared both versions for our edition. We use the following abbreviations:

Va = manuscript viola part.

Po-Va = manuscript piano part of viola version.

Vl = manuscript violin part.

Po-Vl = manuscript piano part of violin version.

The editorial modifications that have been made are shown by means of brackets.

Further remarks:

M 22 viola: crescendo marked as in measure 108, and as in Vl and Vl-Po.

M 32 Viola 4th beat: mf as in Po-Va, Po-Vl and Vl (missing in Va).

M 39 piano 3rd beat: as in Vl-Po legato.

M 55 viola: mf on 2nd beat as in Po-Va, Po-Vl and Vl (on 1st beat in Va).

M 83 and 84 piano upper stave: slurred as in the measures before (in the Po-Va manuscript the last 16th triplets are slurred into the next bar).

M 90 viola: crescendo on 2nd beat as in Va and Vl (shortly after 1st beat in Po-Va and Po-Vl).

M 113 piano lower stave 4th beat: missing slur of eight notes d'-c' completed (as in measure 114).

For information about the life and oeuvre of Camillo Schumann (1872–1946), see:

<http://www.romanmusprod.de/>

Partitura Verlag thanks the Saxon National Archives in Dresden for their help and for providing the manuscripts.

Stephanie Gurtner, October 2018

Translated by Sophia Benedict